



A choice of quality

W

RIES

- | GENERATORI DI VAPORE E ACCESSORI
- | STEAM GENERATOR AND OPTIONS
- | GENERATEUR DE VAPEUR ET ACCESSOIRES
- | DAMPFERZEUGER UND ZUBEHÖR
- | GENERADORES DE VAPOR Y ACCESORIOS
- | ПАРОГЕНЕРАТОРЫ И АКЦЕССУАРЫ



OMEGA 2000

Tavolo riscaldato, aspirante, pieghevole.
Riscaldamento del piano da stiro regolato da termostato.
Predisposto con sostegno per generatore di vapore Aries.
Ideale per utilizzo come postazione di emergenza per le tinto-lavanderie,
per le comunità e per uso domestico.

ARIES

Generatore di vapore con alimentazione manuale.

ARIES 1 - autonomia 2/3 h.

ARIES 2 - autonomia 3/4 h.

ARIES 4 - autonomia 4/5 h.

Dotato, a richiesta, di:

- Carrello con ruote
- Tavolino pieghevole



OMEGA 2000

Folding heated and vacuum table.
Board heating controlled by thermostat.
Supplied with support for steam generator mod. Aries.
Perfect solution as an emergency ironing unit for laundries, dry-cleaning
shops, communities as well as for domestic use.

ARIES

Electric steam generator with manual water feeding.

ARIES 1 - autonomy 2/3 h.

ARIES 2 - autonomy 3/4 h.

ARIES 4 - autonomy 4/5 h.

Supplied by request with:

- Wheeled trolley
- Folding ironing table



Aries

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	OMEGA 2000
Alimentazione elettrica	Power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	230 V./1/50 Hz*	230 V./1/50 Hz*
Resistenza caldaia	Boiler resistance	Resistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	Резистор бойлера:		
ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 e 2 - 1 kW ARIES 4 - 1,5 kW	
Resistenza ferro	Iron resistance	Résistance fer	Eisenwiderstand	Resistencia plancha	Резистор утюга	0,8 kW	
Capacità caldaia:	Boiler capacity:	Capacité chaudière:	Kesselinhalt:	Capacidad caldera:	Мощность бойлера:		
ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	1,8 lt 2,3 lt 4 lt	
Controllo pressione:	Pressure control:	Contrôle pression:	Druckkontrolle:	Control de la presión:	Контроль давления:		
due pressostati presostatato+termostato pressostatato+termostato	two thermostats pres.switch+thermostat pres.switch+thermostat	deux thermostats pressostat+thermostat pressostat+thermostat	Zwei Thermostate Pressostat+Thermostat Pressostat+Thermostat	dos termostatos presostatato+termostato presostatato+termostato	два реле давления реле давления+термостат реле давления+термостат	ARIES 1 ARIES 2 ARIES 4	
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Evacuation aspirateur	Absaugungsausgang	Tubo salida de aspirador	Выходн. труба aspirатора		Ø 80 mm
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор aspirатора		0,1 kW
Resistenza tavolo	Board heating	Résistance table	Tischheizwiderstand	Resistencia plato	Резистор стола		0,6 kW
Dimensioni tavolo	Board dimensions	Dimensions plateau	Plateau Abmessungen	Dimensiones mesa	Размеры стола		1100 x 370 x 230 mm
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Platzbedarf	Medidas	Размеры	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm Min 1350 x 450 x 250 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Вес нетто	10 ÷ 12 kg	26 kg
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso bruto	Вес брутто	12 ÷ 15 kg	30 kg
Dimensioni imballo	Dimensions	Dimensions	Abmessungen	Dimensiones	Размеры упаковки	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	* auf Wunsch andere Spannungen	* otro voltaje bajo demanda	* другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



OMEGA 2000

Beheizter, klappbarer, Absaugbügeltisch.
 Beheizung der Bügelfläche durch Thermostat geregelt.
 Mit Halter für Dampferzeuger Aries ausgestattet.
 Geeignet als Schnellbereitbügelstation in den chemischen Reinigungen
 und Wäschereien, für Gemeinschaften und Haushalt.

ARIES

Dampferzeuger mit Handwasserspeisung.

ARIES 1 – Autonomie 2/3 St.

ARIES 2 – Autonomie 3/4 St.

ARIES 4 – Autonomie 4/5 St.

Auf Anfrage mit:

•Ständer auf Rollen •Kleiner Klappbügeltisch.



ARIES
+ carrello



OMEGA 2000

Table aspirante, chauffante et pliante.
 Chauffage du plateau réglé par thermostat.
 Equipée avec support pour le générateur de vapeur mod. Aries
 Solution idéale comme unité de repassage de réserve soit pour
 pressings, buanderies, hôtels, collectivités, soit pour le marché ménager.

ARIES

Générateur de vapeur avec alimentation d'eau manuelle.

ARIES 1 – autonomie 2/3 h.

ARIES 2 – autonomie 3/4 h.

ARIES 4 – autonomie 4/5 h.

Sur demande, il est équipé avec:

•Chariot à roulettes •Table pliante.



ARIES
+ carrello e tavolo pieghevole



OMEGA 2000

Mesa de planchado aspirante, calentada y plegable.
Calentamiento del plato ajustado mediante termostato.
Equipada con soporte para el generador mod. Aries.
Ideal como mesa de emergencia en las tintorerías y lavanderías, en las comunidades y para utilización doméstica.

ARIES

Generador de vapor con alimentación de agua manual.

ARIES 1 – autonomía 2/3 h.

ARIES 2 – autonomía 3/4 h.

ARIES 4 – autonomía 4/5 h.

Sobre demanda se suministra con:

•Carro con ruedas •Mesa de planchar plegable.



OMEGA 2000

Складной стол с разогревом и аспирацией.
Разогрев столешницы регулируется термостатом.
Оснащен подставкой для парогенератора Aries.
Идеален для использования в чрезвычайных случаях в химчистках и прачечных, больницах, гостиницах, ресторанах, а также для бытового использования.

ARIES

Парогенератор с ручной подачей.

ARIES 1 – автономность 2/3 ч.

ARIES 2 – автономность 3/4 ч.

ARIES 4 – автономность 4/5 ч.

По запросу может быть оснащен:

•Тележкой на колесах. •Складным столиком



Omega 2000
+ ARIES